



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/COP/15/1/Add.4/Rev.1
CBD/CP/MOP/10/1/Add.4/Rev.1
CBD/NP/MOP/4/1/Add.4/Rev.1
30 November 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ
СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ
Пятнадцатое совещание
– Часть II
Пункт 2 повестки дня

КОНФЕРЕНЦИЯ
СТОРОН
КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В
КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН
КАРТАХЕНСКОГО
ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ
Десятое совещание –
Часть II
Пункт 2 повестки дня

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И
СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА
СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ
ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ
ПРИМЕНЕНИЯ
Четвертое совещание – Часть II
Пункт 2 повестки дня

Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЧАСТИ II СОВЕЩАНИЙ

Пересмотренная записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Как постановило бюро на своем совещании, прошедшем 14 июля 2021 года, 15-е совещание Конференции Сторон, 10-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 4-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, будут проводиться одновременно и состоять из двух частей. Первая часть (Часть I) прошла в онлайн-формате с 11 по 15 октября 2021 года, а вторая часть (Часть II) будет проводиться в очном формате в Монреале (Канада,) с 7 по 19 декабря 2022 года.
2. Предварительные повестки дня совещаний (CBD/COP/15/1/Rev.1; CBD/CP/MOP/10/1/Rev.1; CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1) были приняты в ходе первой части соответствующих совещаний в октябре 2021 года. Аннотации к пунктам повестки дня, которые будут рассматриваться в ходе второй части совещаний, будут представлены в документах CBD/COP/15/1/Add.3, CBD/CP/MOP/10/1/Add.3 и CBD/NP/MOP/4/Add.3.

3. В разделе II ниже приводится предложенный Исполнительным секретарем план одновременного проведения второй части совещаний. В приложениях представлен обзор предлагаемой организации работы совещаний.

4. Общий подход к одновременному проведению совещаний основан на опыте, полученном при организации последних двух совещаний Конференции Сторон (в 2016 и 2018 годах) и последних двух совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов.

5. Совещаниям будут предшествовать региональные подготовительные совещания.

II. ЗАПИСКА С ИЗЛОЖЕНИЕМ ПЛАНА ЧАСТИ II СОВЕЩАНИЙ

A. Обзор совещаний и ежедневное расписание

6. Совещания, включая Конференцию ООН по биоразнообразию, будут проводиться в двухнедельный период с 7 по 19 декабря 2022 года. Им будет предшествовать 5-е совещание Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которое пройдет с 3 по 5 декабря 2022 года. Сегмент высокого уровня с участием министров будет проводиться с 15 по 17 декабря 2022 года. Одновременно будет организован ряд сопутствующих мероприятий, включая крупные форумы для групп ведущих субъектов деятельности (особенно 11-14 декабря), более короткие «параллельные мероприятия» в обеденное время и вечером, а также ряд семинаров и павильонов. В приложении I приводится схематический обзор Конференции.

7. Официальные переговорные сессии будут проходить в различных форматах:

(a) пленарные заседания и заседания рабочих групп: официальная рассадка в зале с переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций с предоставлением доступа всем зарегистрированным делегатам¹, с общедоступной веб-трансляцией;

(b) контактные группы: гибкий подход к рассадке для облегчения переговоров между Сторонами, исключительно на английском языке, доступ открыт для всех Сторон. По усмотрению председателя (или сопредседателей) контактной группы будут созданы условия для участия приемлемого числа наблюдателей при одновременном обеспечении приоритетного доступа делегатам Сторон. Совещания носят закрытый характер, но зарегистрированные делегаты могут наблюдать за ходом их работы онлайн с помощью платформы *Interactio*.

8. В соответствии с принятой практикой, стандартный рабочий день будет включать в себя три основных периода для проведения совещаний: 10:00-13:00 («утро»), 15:00-18:00 (вторая половина дня) и 19:30-22.30 (вечер). Пленарные заседания и заседания рабочих групп в основном планируются проводить утром и во второй половине дня, тогда как заседания контактных групп нередко будут проходить по вечерам. Однако это распределение времени носит гибкий характер и может изменяться. Предварительное расписание планируемых заседаний приводится в приложении II. Как правило, до начала официальных утренних заседаний проводятся совещания делегаций и региональных групп.

B. Открытие совещаний

9. Церемония открытия Конференции ООН по биоразнообразию состоится во второй половине дня во вторник, 6 декабря 2022 года. Церемония начнется с приветствия традиционного вождя народа хауденосауни и будет включать участие высокопоставленных представителей председателей, принимающей страны и Организации Объединенных Наций, а также культурные мероприятия. После этого состоится прием, организованный Китаем.

¹ В связи с нехваткой места доступ в переговорные залы может быть ограничен. В таких случаях участники могут наблюдать за ходом работы из дополнительного зала либо онлайн.

10. В среду, 7 декабря Министр окружающей среды Китая в качестве Председателя 15-го совещания Конференции Сторон или его представитель объявит вторую часть 15-го совещания Конференции Сторон открытым. Затем Председатель откроет вторую часть 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и вторую часть 4-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

11. Далее Председатель созвет совместное пленарное заседание трех органов, на котором будут заслушаны краткие заявления от имени региональных групп и представителей коренных народов и местных общин, а также основных субъектов деятельности. Региональным группам и наблюдателям будет предложено сделать сводные заявления относительно Конвенции и протоколов.

С. Первое пленарное заседание совещаний

12. В ходе первого пленарного заседания будет рассмотрен ряд пунктов повестки дня Конференции Сторон Конвенции и каждого из совещаний Сторон протоколов. Конференция Сторон согласует предложенную организацию работы одновременных совещаний (CBD/COP/15/1/Add.4/Rev.1). Предполагается, что на пленарном заседании будут созданы две рабочие группы для рассмотрения всех вопросов повестки дня, за исключением рассматриваемых на пленарном заседании, следующим образом:

(a) Рабочая группа I рассмотрит следующие пункты повестки дня КС-15: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15B и 16;

(b) Рабочая группа II рассмотрит следующие пункты повестки дня: пункты повестки дня КС-15 15A, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 и все пункты повестки дня в рамках Картахенского протокола и Нагойского протокола (за исключением имеющих отношение к глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и к цифровой информации о последовательностях).

13. Бюро будет следить за ходом работы по различным пунктам повестки дня и может предложить корректировки в отношении распределения пунктов повестки дня между рабочими группами, а также в отношении времени, выделяемого на обсуждение различных пунктов.

14. Участники пленарного заседания назначат председателей рабочих групп². Затем Председатель последовательно предложит совещанию Сторон Картахенского протокола и совещанию Сторон Нагойского протокола согласовать предложенную организацию работы одновременных совещаний (CBD/CP/MOP/10/1/Add.4/Rev.1 и CBD/NP/MOP/4/1/Add.4/Rev.1), одобрить состав рабочих групп, учрежденных Конференций Сторон, и в надлежащем порядке передать соответствующие пункты своей повестки дня на рассмотрение рабочим группам. Кроме того, каждый из этих органов должен будет провести выборы должностных лиц.

15. Бюро представит единый доклад о полномочиях в контексте пункта 3 повестки дня Конференции Сторон и пункта 3 соответствующих повесток дня каждой из КС-ССП. В ходе первой части своего совещания в октябре 2021 года Конференция Сторон рассмотрела неурегулированные вопросы в рамках пункта 4 повестки дня, а потому ожидается, что она не будет вновь возвращаться к этой теме.

16. В рамках пункта 6 повестки дня Конференции Сторон, пункта 4 повестки дня совещания Сторон Картахенского протокола и пункта 4 повестки дня Нагойского протокола Председатели

² Если окажется, что председатель представляет страну, не являющуюся Стороной одного или обоих протоколов, будет избран его заместитель из числа Сторон Протокола для руководства работой по пунктам повестки дня, относящимся к тому или иному Протоколу.

соответствующих органов представят доклады о работе следующих совещаний: 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 3-е совещание Вспомогательного органа по осуществлению. Сопредседатели Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года также представят доклад о ходе работы по подготовке рамочной программы, как предусмотрено в решении [14/34](#), включая доклады о работе 3-го, 4-го и 5-го совещаний Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Предполагается, что для завершения работы над текстом проекта рамочной программы на пленарном заседании может быть при необходимости создана контактная группа, подчиняющаяся Рабочей группе I.

17. Совещания Сторон Картахенского и Нагойского протоколов также заслушают доклады своих соответствующих комитетов по соблюдению. При этом важнейшие вопросы, вытекающие из докладов комитетов по соблюдению, будут направлены на рассмотрение в рабочие группы.

18. В докладе Исполнительного секретаря о программе работы и бюджете будут рассмотрены пункт 7 повестки дня Конференции Сторон и пункт 6 соответствующих повесток дня каждого из совещаний Сторон протоколов (административное обеспечение Конвенции и протоколов и бюджетные вопросы). Ожидается, что на пленарном заседании будет создана контактная группа по бюджету и назначен ее председатель. Предполагается, что контактная группа по бюджету проведет свое первое совещание 8 декабря и после этого будет заседать по мере необходимости.

19. Затем работа на первом пленарном заседании будет приостановлена, с тем чтобы рабочие группы смогли приступить к своей работе.

D. Рабочие группы и контактные группы

20. За исключением некоторых конкретных вопросов, которые будут рассмотрены на пленарных заседаниях, большинство пунктов повестки дня каждого из совещаний будет рассмотрено в одной из двух рабочих групп. По завершении своей работы каждая из рабочих групп представит Конференции Сторон, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, соответственно, комплект проектов решений и свой доклад.

21. Каждая рабочая группа должна будет посвятить надлежащее количество времени рассмотрению каждого из переданных ей пунктов повестки дня. В соответствии с утвержденной организацией работы пункты повестки дня каждого из совещаний аналогичного или схожего характера будут при необходимости рассматриваться в тесной близости друг к другу одной и той же рабочей группой.

22. С учетом ограниченного времени, отведенного для совещаний, и принимая во внимание необходимость обеспечить достаточно времени для завершения подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, предполагается, что большинство пунктов, подготовленных одним из межправительственных вспомогательных органов (ВОНТТК, ВОО, РГ8j), РГ2020), не потребуют дополнительного чтения на заседаниях рабочих групп до подготовки текстов Председателя в формате Д33. В этой связи на проведение заседаний рабочих групп по каждому из этих пунктов повестки дня изначально предусматривается небольшой отрезок времени, достаточный для выполнения процедурных требований. Применительно к этим пунктам повестки дня предусматриваются два сценария:

(а) для пунктов повестки дня, по которым остаются многочисленные или сложные нерешенные вопросы (показано [квадратные скобки]), будет создана контактная группа, призванная способствовать переговорам между Сторонами на основе подготовленного текста в целях подготовки согласованного текста, который может быть представлен Председателем

рабочей группе в качестве ДЗЗ. Ожидается, что в своей работе по большинству пунктов повестки дня контактная группа будет опираться на проекты решений, подготовленные вспомогательными органами. Однако при необходимости председатель (или сопредседатели) контактной группы при поддержке секретариата может подготовить «неофициальный документ», который послужит основой для обсуждения;

(b) для тех пунктов повестки дня, по которым остается немного нерешенных вопросов, Председатель рабочей группы непосредственно подготовит соответствующий текст (ДЗЗ). При этом Председатель может консультироваться со Сторонами.

23. Применительно к тем пунктам повестки дня, которые не рассматривались вспомогательными органами, будет выделено достаточно времени для первого чтения на заседании рабочей группы. В частности это касается ряда пунктов повестки дня в рамках Нагойского протокола и особенно пунктов в рамках Картахенского протокола. В ориентировочном расписании, которое приводится в приложении, эти пункты повестки дня отмечены звездочкой (*). Тем не менее Сторонам и наблюдателям будет рекомендовано выступать с краткими заявлениями и активно использовать систему для загрузки полного текста своих заявлений на веб-сайт совещания. После первого чтения по каждому пункту повестки дня будет вестись работа в соответствии с одним из двух сценариев, описанных в предшествующем пункте. Тем не менее в большинстве, если не во всех случаях, ожидается, что Председатель сможет непосредственно подготовить текст без необходимости создавать контактную группу.

24. В соответствии со сложившейся практикой контактные группы учреждаются пленарным заседанием или рабочими группами. Однако по тем пунктам повестки дня, в отношении которых бюро предвидит необходимость в создании контактной группы, в приложении к настоящей записке приводится предварительное расписание заседаний таких групп в первые дни совещания, с тем чтобы делегации имели возможность лучше планировать свою подготовку к совещаниям. Бюро будет держать это расписание под наблюдением и может предложить изменения. Кроме того, в соответствии с принятой практикой, в каждый конкретный момент времени в обычном порядке могут проходить заседания не более чем четырех контактных групп (по две на каждую рабочую группу), что не включает контактную группу по бюджету. Могут быть организованы дополнительные неофициальные консультации, при этом должна надлежащим образом учитываться занятость делегатов, особенно из небольших делегаций, и необходимость по возможности избегать параллельных консультаций по вопросам, очень тесно связанным между собой.

25. В приложении III приводится таблица пунктов повестки дня с указанием ожидаемого подхода к каждому из них.

26. Цель всех сценариев заключается в подготовке такого ДЗЗ, который может способствовать достижению консенсуса в соответствующей рабочей группе при минимальном дальнейшем обсуждении, с одновременным обеспечением инклюзивности и прозрачности.

27. После рассмотрения и утверждения ДЗЗ рабочей группой соответствующий текст («документ категории L») будет представлен Председателем КС пленарному заседанию для принятия.

Е. Подведение итогов пленарных заседаний

28. Предполагается, что второе пленарное заседание состоится 10 декабря, в конце первого четырехдневного блока. На этом заседании будут заслушаны доклады председателей рабочих групп (и любых контактных групп, созданных на пленарных заседаниях) о ходе работы и будут подведены итоги этой работы. Кроме того, на этом пленарном заседании могут быть рассмотрены любые документы категории «L», готовые для принятия.

29. Третье пленарное заседание должно состояться 17 декабря, непосредственно после завершения сегмента высокого уровня с участием министров. Председатель проинформирует делегатов об итогах работы сегмента высокого уровня, а председатели рабочих групп (и в соответствующих случаях председатели контактных групп) кратко ознакомят участников заседания с проделанной работой. На пленарном заседании будут подведены итоги проделанной работы, а также могут быть рассмотрены любые дополнительные документы категории «L», готовые для принятия. Председатель предоставит руководящие указания в отношении дальнейшей работы, направленной на успешное завершение рассмотрения всех пунктов, в частности тех из них, которые тесно связаны с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года. Предполагается, что Председатель может привлечь министров к оказанию помощи в содействии переговорам между Сторонами по наиболее важным из еще нерешенных вопросов.

Ф. Заключительные этапы переговоров

30. В заключительные дни совещаний переговоры могут продолжаться в различных форматах. Технические вопросы будут и далее рассматриваться рабочими группами и при необходимости контактными группами и в рамках неофициальных консультаций. Вопросы, требующие более высокого уровня политического участия, могут рассматриваться при содействии министров (и других руководителей делегаций), действующих под руководством Председателя КС. В целях обеспечения прозрачности Председатель, председатели рабочих групп и секретариат обеспечат повторное представление всех окончательных текстов рабочим группам или пленарному заседанию.

Г. Заключительные пленарные заседания

31. Заключительный раунд пленарных заседаний будет проведен в последний день совещаний, утром 19 ноября. Конференция Сторон и каждое из совещаний Сторон протоколов примут проекты решений, представленные их соответствующим руководящим органам рабочими группами и контактной группой по бюджету; рассмотрят прочие вопросы, если таковые возникнут, в рамках своих соответствующих пунктов повестки дня (пункт 18 повестки дня ССП-10 Картагенского протокола, пункт 17 повестки дня ССП-4 Нагойского протокола и пункт 28 повестки дня КС-15) и примут свои соответствующие доклады о работе совещания.

32. Представителям региональных групп и других делегаций затем будет предложено сделать ряд заключительных замечаний по вопросам, касающимся одного или нескольких совещаний, по желанию. После заключительных замечаний Председатель объявит каждое совещание закрытым.

Н. Технические процедуры

33. На совещаниях, вне зависимости от того, проводятся ли они в режиме пленарного заседания или рабочих групп, государства, не являющиеся Сторонами Картагенского протокола и/или Нагойского протокола, будут присутствовать при обсуждении вопросов, касающихся протоколов, в качестве наблюдателей. В целях оказания содействия Председателю совещаний или председателям рабочих групп будут приняты технические меры для различения в ходе прений Сторон и государств, не являющихся Сторонами. По вопросам, относящимся к одному из протоколов, приоритет в очередности выступлений будут отдаваться Сторонам данного Протокола.

34. По практическим соображениям порядок размещения делегатов в зале на совещании Конференции Сторон будет использоваться и применительно к совещаниям Сторон протоколов.

35. Совещания КС и ССП будут проводиться очно, с тем чтобы обеспечить КС и ССП возможность успешно завершить свою работу и полноценно участвовать в переговорах. Соответственно, интерактивное участие (т. е. выступления на пленарных заседаниях, заседаниях

рабочих групп и контактных групп) будет по возможности ограничено теми представителями, которые находятся в месте проведения совещания. Будут приняты меры, позволяющие всем зарегистрированным делегациям Сторон и наблюдателям следить за ходом заседаний в виртуальном формате. При этом необходимо учитывать, что онлайн-участие будет как правило ограничено исключительно функцией просмотра.

36. В соответствии с договоренностями, согласованными бюро, полный интерактивный онлайн-доступ с правом брать слово будет предоставляться только в виде исключения и при следующих обстоятельствах:

(a) в том случае, когда делегация одной из Сторон не может физически присутствовать в Монреале из-за ограничений на поездки в связи с пандемией. В подобных случаях доступ к выступлениям в онлайн-режиме предоставляется по специальному запросу, направленному в секретариат;

(b) в том случае, когда представитель одной из Сторон должен самоизолироваться из-за положительного результата теста на COVID-19. Такой делегат будет иметь доступ к заседаниям с правом брать слово в течение периода нахождения на карантине. При отрицательном результате теста после пятидневного периода изоляции такой доступ будет аннулирован;

(c) в том случае, когда какая-либо Сторона представлена в Монреале только одним, двумя или тремя делегатами, а заседания проводятся одновременно. Доступ к выступлениям в онлайн-режиме должен использоваться только тогда, когда заседания рабочих групп или контактных групп проводятся одновременно, и правом брать слово в каждый момент совещания будет пользоваться только один делегат от каждой Стороны.

37. Все документы к совещанию, включая документы, подготовленные в ходе совещаний, будут размещены на специально выделенном для этого веб-сайте (<https://www.cbd.int/conferences/2021-2022>). Будут приложены все усилия для обеспечения своевременного размещения объявлений о заседаниях на экранах и на веб-сайте совещаний.

Приложение I

ОБЗОР КОНФЕРЕНЦИИ ООН ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Г	Fri	Sat	Sun	Mo	Tue	We	Th	Fri	Sat	Sun	Mo	Tue	We	Th	Fri	Sat	Sun	Mo	Tue
Региональные совещания	РГ2020-5				Региональные совещания	КС-15 и ССП КП/НП					Возможные контакты	КС-15 и ССП КП/НП							
										Семинар МП- ДГРСИВ									
Совещание бюро					Открытие Концерен- ции									СВУ					
					Диалоги о действиях высокого уровня														
					Бизнес и биоразнообразие														
									Саммит по вопросам природы и культуры		День финансов и биоразнооб								
									Саммит субнац.правит										
									Научный форум										
									ДГРСИВ										
					Научный семинар														
					Семинар МПБ														
					Прием		Павильон КПИО				Павильон Рио-де-Жанейрских конвенций								
							Параллельные мероприятия				Параллельные мероприятия								

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ (ВОЗМОЖНЫ ИЗМЕНЕНИЯ)

		7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
		We	Th	Fri	Sat	Sun	Mo	Tue	We	Th	Fri	Sat	Sun	Mo	Tue
УТРО 10:00-13:00		Первое пленарное заседание	РГ 1	РГ 1	9:ГРП 13:СП			РГ 1	РГ 1	РГ 1	РГ 1	Пленарное заседание: подведение итогов и принятие решений С участием министров	РГ 1	Министерские консультации	Заключительное пленарное заседание
			РГ 2	РГ 2	РГ 2			РГ 2	РГ 2	КГ	КГ		РГ 2		
										КГ	КГ				
ДЕНЬ 15:00-18:00		РГ 1	9:ГРП 11:ЦИП	9:ГРП 14:МПМОО	Пленарное заседание: подведение итогов и принятие решений			КГ	КГ	КГ	КГ	РГ 1 Министерские консультации	РГ 1	Министерские консультации	Заключительное пленарное заседание
		РГ 2	РГ 2	РГ 2				РГ 2	РГ 2	РГ 2	РГ 2		РГ 2		
ВЕЧЕР 19:30-22:30		14:МПМОО	9:ГРП	9:ГРП	КГ (предв.)			КГ	КГ	РГ 1	КГ				
		12:МР	12:МР	11:ЦИП	КГ (предв.)			КГ	КГ		КГ				
		СинБио	УР/МР	ЭБЗР	КГ (предв.)			КГ	КГ		КГ				
			Морское биоразн	КГ (предв.)	КГ (предв.)			КГ	КГ		РГ 2				

Приложение II

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЧАСТИ II 15-ГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, 10-ГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА, И 4-ГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Дата	Пункты повестки дня			Пленарное заседание
Среда 7 декабря Утро (10:00-13:00)	КБР	КП	НП	
	1	1	1	Открытие совещания
	2	2	2	Организационные вопросы (повестка дня, должностные лица, организация работы)
	3	3	3	Доклад о полномочиях представителей
	5			Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон
	6	4	4	Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний
		5	5	Доклад Комитета по соблюдению
	7	6	6	Административное обеспечение Конвенции и протоколов и бюджет целевых фондов

Дата	Пункты повестки дня			Рабочая группа I	Пункты повестки дня	Рабочая группа II
Среда 7 дек. Вторая половина дня (15:00-18:00)	8A			Обзор результатов осуществления Конвенции	8	Мониторинг и отчетность*
	8B					
	9A		13	Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года	10	Мониторинг и отчетность*
	9B			Механизм мониторинга ГРБ на период после 2020 г.	9	Оценка и обзор эффективности и оценка Стратегического плана на 2011-2020 гг.
	9C			Коммуникационная стратегия	11	Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности*
	13C			Коммуникация		
	9D			План действий по обеспечению гендерного равенства	9	Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод*
	10A			Разработка новой программы работы и институциональных механизмов в отношении статьи 8(j) и соответствующих положений Конвенции	14	Оценка рисков
	10B			Углубленный диалог по тематическим областям и сквозным вопросам	27	Синтетическая биология
	10C			Рекомендации Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов для КБР	20A	Морское и прибрежное биоразнообразие (ЭБЗР)
	11		14	Цифровая информация о последовательностях	20B	Морское и прибрежное биоразнообразие (сохранение и устойчивое использование)
	12A			Мобилизация ресурсов	15	Обнаружение и идентификация ЖИО*
	12B			Механизм финансирования		

	13A		Создание потенциала			
	13B		Управление знаниями			
	13C		Коммуникация			
	14		Механизмы планирования, мониторинга, представления отчетности и обзора			
	15B		Сотрудничество			
Среда 7 дек. Вечер (19:30 - 22:30)	14		<i>Контактная группа: Механизмы планирования, мониторинга, представления отчетности и обзора (будет подтверждено позднее)</i>	27		<i>Контактная группа: Синтетическая биология (будет подтверждено позднее)</i>
	12A		<i>Контактная группа: Мобилизация ресурсов (будет подтверждено позже)</i>			

Четверг, 8 дек. Утро	16A		Учет проблематики биоразнообразия	7A		План осуществления Картахенского протокола
	16B		Привлечение к участию субнациональных правительств, городов и других местных органов власти	7B		Создание потенциала для Картахенского протокола
			<i>Контактные группы для последующего проведения заседания рабочей группы</i>		8	Меры по оказанию поддержки в создании потенциала и развитии потенциала*
				10		Механизм финансирования*
					7A	Механизм финансирования*
					7b	Мобилизация ресурсов*
				17		Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол*
	7	6	6	<i>Контактная группа: Бюджет (заседает при необходимости)</i>		
Четверг, 8 дек. Вторая половина дня	9		13	15A		Вторая программа работы МПБЭУ*
	11		14	19		Охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе
				21		Инвазивные чужеродные виды
				22		Устойчивое управление ресурсами дикой природы
				23		Биоразнообразие и изменение климата
				24		Биоразнообразие и сельское хозяйство
				25		Биоразнообразие и здравоохранение
				26		Природа и культура

					18		Многолетняя программа работы Конференции Сторон*
Четверг, 8 дек. Вечер	12A			Контактная группа: Мобилизация ресурсов (будет подтверждено позднее)		14	Контактная группа: Оценка рисков и регулирование рисков (будет подтверждено позднее)
	9		13	Контактная группа: Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (будет подтверждено позднее)	20B		Контактная группа: Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия (будет подтверждено позднее)

Пятница, 9 дек. Утро				Обзор ДЗЗ			Обзор ДЗЗ (Картахенский протокол)
Пятница, 9 дек. Вторая половина дня	9		13	Контактная группа: Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (будет подтверждено позднее)			Обзор ДЗЗ (Картахенский протокол)
	14			Контактная группа: Механизмы планирования, мониторинга, представления отчетности и обзора (будет подтверждено позднее)			
Пятница, 9 дек. Вечер	9		13	Контактная группа по Глобальной рамочной программе в области биоразнообразия (будет подтверждено позднее)	20A		Контактная группа: ЭБЗР морского биоразнообразия (будет подтверждено позднее)
	12			Контактная группа: Цифровая информация о последовательностях (будет подтверждено позднее)			Контактная группа или группа друзей Председателя (в зависимости от необходимости)

Суббота, 10 дек. Утро	9		13	Контактная группа: Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (будет подтверждено позднее)	17	13	12	Обзор эффективности структур и процессов в рамках КБР и протоколов к ней
	13A			Контактная группа: Создание потенциала (будет подтверждено позднее)			5	Комитет по соблюдению*
						5		Комитет по соблюдению*
							11	Сотрудничество*
						12		Сотрудничество*
						16		Социально-экономические соображения*

						15	Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод
						16	Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод
Суббота, 10 дек. Вторая половина дня	Пленарное заседание Подведение итогов Принятие решений						
Суббота, 10 дек. Вечер	9		13	Контактная группа: Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия (будет подтверждено позднее)			Контактная группа или группа друзей Председателя (в зависимости от необходимости)
	13A			Контактная группа: Создание потенциала (будет подтверждено позднее)			
Воскресенье, 11 дек.	В воскресенье 11 декабря официальные заседания проводиться не будут						
Понедельник, 12 дек.	На данный момент на понедельник 12 декабря проведение официальных заседаний не запланировано. Однако по рекомендации бюро при необходимости может быть созвано ограниченное количество контактных групп или неофициальных консультаций						

Вторник, 13 дек. Утро				Обзор ДЗЗ			Обзор ДЗЗ (Нагойский протокол)
Вторник, 13 дек. Вторая половина дня				РГ или контактные группы			Обзор ДЗЗ (КС)
Вторник, 13 дек. Вечер				РГ или контактные группы			Контактные группы (будет определено позднее)
Среда, 14 дек. Утро				Обзор ДЗЗ			Обзор ДЗЗ
Среда, 14 дек. Вторая половина дня				РГ или контактные группы			РГ или контактные группы
Среда, 14 дек. Вечер				РГ или контактные группы			РГ или контактные группы
Четверг, 15 дек. Утро				Обзор ДЗЗ			Контактные группы Контактная группа
Четверг, 15 дек. Вторая половина дня				Контактные группы			Обзор ДЗЗ
Четверг, 15 дек. Вечер				РГ или контактная группа			РГ или контактная группа

Пятница, 16 дек. Утро				Обзор ДЗЗ				Контактные группы
Пятница, 16 дек. Вторая половина дня				Контактные группы				Обзор ДЗЗ
Пятница, 16 дек. Вечер				РГ 1 или контактная группа				РГ 2 или контактная группа
Суббота, 17 дек. Утро	Пленарное заседание: Подведение итогов с участием министров Принятие решений							
Суббота, 17 дек. Вторая половина дня				РГ 1 или контактная группа				РГ 2 или контактная группа
	Министерские консультации							
Суббота, 17 дек. Вечер				РГ 1 или контактная группа				РГ 2 или контактная группа
	Министерские консультации							
Воскресенье, 18 дек. Утро				РГ 1 или контактная группа				РГ 2 или контактная группа
	Министерские консультации							
Воскресенье, 18 дек. Вторая половина дня				РГ 1 или контактная группа				РГ 2 или контактная группа
	Министерские консультации							
Воскресенье, 18 дек. Вечер	(Заседаний не запланировано)							
Понедельник, 19 дек. Утро	Заключительное пленарное заседание Принятие проектов решений							
Понедельник, 19 дек. Вторая половина дня	Заключительное пленарное заседание							
	28	18	17	Другие вопросы				
	29	19	18	Принятие доклада				
	30	20	19	Закрытие совещания				

Приложение III

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЙ СЦЕНАРИЙ ПО КАЖДОМУ ПУНКТУ ПОВЕСТКИ ДНЯ

(Примечание: Может возникнуть необходимость в дополнительных контактных группах)

Пункты повестки дня КС-15

Пункт	Вопрос	Основа проекта решения	Полное первое чтение	Контактная группа	Примечания
8 А	Формирование научно-технической базы данных для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	SBSTTA 23/1 SBSTTA 24/1			
8 В	Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы	SBI 3/1			
9 А	Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года	WG2020 5/1		√	
9 В	Механизм мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	SBSTTA 24/2 + приложения		√	
9 С	Коммуникационная стратегия	SBI 3/5			Подход предстоит определить
9 D	План действий по обеспечению гендерного равенства	SBI 3/3			Подход предстоит определить
10 А	Подготовка новой программы работы и институциональных механизмов в отношении статьи 8(j) и соответствующих положений Конвенции	WG8J 11/2			
10 В	Углубленный диалог по тематическим областям и другим сквозным вопросам	WG8J 11/1			
10 С	Рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов для Конвенции о биологическом разнообразии	WG8J 11/4			

Пункт	Вопрос	Основа проекта решения	Полное первое чтение	Контактная группа	Примечания
11	Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	WG2020 5/2		√	
12A	Мобилизация ресурсов	SBI 3/6		√	
12B	Механизм финансирования	SBI 3/7		√	
13 A	Создание потенциала и научно-техническое сотрудничество	SBI 3/8 CBD/COP/15/12		√	
13 B	Управление знаниями	SBI 3/10			
13 C	Коммуникация	SBI 3/18			
14	Механизмы планирования, мониторинга, представления отчетности и обзора	SBI 3/11 + приложения		√	
15 A	Программа работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	SBSTTA 23/3 CBD/COP/15/13	√		Требуется первое чтение, так как имеются новые элементы, предложенные МПБЭУ-8 и МПБЭУ-9
15 B	Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями	SBI 3/12			Возможная контактная группа или группа друзей председателя
16 A	Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов: долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия	SBI 3/15		√	
16B	Взаимодействие с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях активизации осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	SBI 3/14			

Пункт	Вопрос	Основа проекта решения	Полное первое чтение	Контактная группа	Примечания
17	Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней	SBI 3/13			
18	Многолетняя программа работы Конференции Сторон	CBD/COP/15/15	√		
19	Охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе	CBD/COP/15/INF/3			
20 А	Экологически или биологически значимые морские районы	SBSTTA 23/4 SBSTTA 24/10		√	На основе работы, проведенной в рамках ВОНТТК-24 и онлайн-форума, должен быть подготовлен «неофициальный документ»
20 В	Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия	SBSTTA 24/9		√	На основе работы, проведенной в рамках ВОНТТК-24 и онлайн-форума, должен быть подготовлен «неофициальный документ»
21	Инвазивные чужеродные виды	SBSTTA 24/8			Возможная группа друзей председателя
22	Устойчивое управление ресурсами дикой природы	SBSTTA 23/3		√	
23	Биоразнообразие и изменение климата	SBSTTA 23/2			Возможная группа друзей председателя
24	Биоразнообразие и сельское хозяйство	SBSTTA 24/6			
25	Биоразнообразие и здравоохранение	SBSTTA 24/7			Возможная группа друзей председателя
26	Природа и культура	WG8J 11/3 SBSTTA 23/5			
27	Синтетическая биология	SBSTTA 24/4		√	

Пункты повестки дня КС-15

Пункт	Вопрос	Основа проекта решения	Полное первое чтение	Контактная группа	Примечания
5	Доклад Комитета по соблюдению.	CBD/CP/MOP/10/2	√		
7 А	План осуществления Картахенского протокола по биобезопасности	SBI 3/4			
7 В	План действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности	SBI 3/4			
8	Мониторинг и отчетность (статья 33)	CBD/CP/MOP/10/5	√		
9	Оценка и обзор эффективности Протокола (статья 35) и окончательная оценка Стратегического плана на 2011-2020 годы	SBI 3/2			
10	Механизм финансирования и мобилизация ресурсов	SBI 3/7 (COP) и CBD/CP/MOP/10/6	√		
11	Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности (статья 20)	CBD/CP/MOP/10/7	√		
12	Сотрудничество с другими организациями, конвенциями и инициативами	CBD/CP/MOP/10/8	√		
13	Обзор эффективности структур и процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней	SBI 3/13			Рассматривается совместно с КС КБР
14	Оценка рисков и регулирование рисков (статьи 15 и 16).	SBSTTA 24/5		√	
15	Обнаружение и идентификация живых измененные организмы	CBD/CP/MOP/10/10/Rev.1	√		
16	Социально-экономические соображения (статья 26)	CBD/CP/MOP/10/11	√		
17	Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении	CBD/CP/MOP/10/9	√		

Пункты повестки дня ССП НП-4

Пункт	Вопрос	Основа проектов решений	Полное первое чтение	Контактная группа	Примечания
5	Доклад Комитета по соблюдению.	CBD/NP/MOP/4/2	√		
7 А	Финансовый механизм	CBD/NP/MOP/4/10	√		
7 В	Мобилизация ресурсов	CBD/NP/MOP/4/10	√		
8 А	Оценка стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления протокола	SBI 3/9			
8 В	Меры по оказанию поддержки созданию потенциала и развитию потенциала (статья 22) и по повышению осведомленности о важном значении генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний (статья 21).	CBD/NP/MOP/4/5	√		
9	Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обмен информацией (статья 14)	CBD/NP/MOP/4/6	√		
10	Мониторинг и отчетность (статья 29)	CBD/NP/MOP/4/7	√		
11	Сотрудничество с другими международными организациями, конвенциями и инициативами	CBD/NP/MOP/4/8	√		
12	Обзор эффективности структур и процессов	SBI 3/13			Совместно с КС КБР
13	Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года	WG2020-5/1 CBD/NP/MOP/4/9			Совместно с КС КБР
14	Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	WG2020 5/2			Совместно с КС КБР

Пункт	Вопрос	Основа решений проектов	Полное первое чтение	Контактная группа	Примечания
15	Специализированные международные документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в контексте пункта 4. протокола.	SBI 3/16		?	Необходимость создания КГ может зависеть от сквозных вопросов
16	Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10)	SBI 3/17		?	Необходимость создания КГ может зависеть от сквозных вопросов
